

Transporte de Pesticidas de forma Segura

Transporting Pesticides Safely

Debes llevar contigo un equipo para responder a una emergencia en caso de un derrame de pesticida.

You should carry emergency response materials in case of a pesticide spill.

Los kits utilizados en caso de derrames están disponibles comercialmente.

Spill kits are commercially available.

Como mínimo, debes tener una pala, bolsas de basura resistentes y suficiente material absorbente, como arena para gatos, virutas de madera o arena de mazorcas de maíz, para contener la cantidad de pesticida concentrado que estás transportando.

At a minimum, you should carry a shovel, heavy-duty garbage bags and enough absorbent material (such as cat litter, wood shavings or corncob litter) to contain the amount of concentrated pesticide you are transporting.

Para obtener más información sobre los kits de derrames y limpieza de un derrame de pesticidas, consulta con el Uso y Seguridad de Pesticidas: Manejo y Reporte de Pesticidas, FS-20-01.

For more information on spill kits and cleaning up a pesticide spill, see Pesticide Use & Safety: Managing and Reporting Pesticide Spills, FS-20-01.

Reporte de un Derrame de Pesticidas

Reporting a Pesticide Spill

¿Tienes la responsabilidad de reportar un derrame de pesticidas?

Depende del tamaño del derrame. Debes reportar cuando hay un derrame que sea mayor a 1 galón de líquido o 4 libras de peso seco de pesticidas aun no mezclado o pesticidas concentrados que son perjudiciales para las personas, la vida silvestre, los animales domésticos o los cultivos.

Do you have to report a pesticide spill?

It depends on the size of the spill. You must report a spill that is greater than 1 gallon of liquid or 4 pounds dry weight of unmixed or concentrated pesticides that are detrimental to persons, wildlife, domestic animals or crops.

Reporta el derrame al Departamento de Agricultura de Nevada al 775-353-3715. Tienes que saber cual es el nombre del pesticida derramado cuando llames.

Report the spill to the Nevada Department of Agriculture at 775-353-3715. Know the name of the spilled pesticide when you call.

Referencias

References

Johnson, W., J. Knight, C. Moses, J. Carpenter and R. Wilson. (2018 update). Nevada Pesticide Applicator's Certification Workbook. University of Nevada Cooperative Extension SP-87-07.

Johnson, W. and C. Moses. (2012 update). Safe and Legal Transportation of Pesticides. University of Nevada Cooperative Extension SP-01-09.



EXTENSION
College of Agriculture,
Biotechnology & Natural Resources

Fact Sheet-20-02

PEER
REVIEWED

Uso y Seguridad de Pesticidas: Transporte de Pesticidas de forma Segura

Pesticide Use & Safety: Transporting Pesticides Safely

Sponsored in part by the USDA National Institute of Food and Agriculture

Written by

Melody Hefner

Urban Integrated Pest Management and Pesticide Safety Education Coordinator

Heidi Kratsch
Horticulture Specialist

Jenn Fisher
Commercial Horticulture Coordinator
University of Nevada, Reno Extension

Marcel Fernando Schaerer
International Professional Development Services

A partnership of Nevada counties; University of Nevada, Reno; and U.S. Department of Agriculture

Transporte de Pesticidas de forma Segura

Transporting Pesticides Safely

No transportes pesticidas en la cabina de un vehículo. Por razones de seguridad y protección, los pesticidas deben transportarse en una caja cerrada con llave que no se encuentre en la cabina de un vehículo.

Do not transport pesticides in the cab of a vehicle. For safety and security, pesticides are required to be transported in a locked box that is not in the cab of a vehicle.

Cuando no estás mezclando activamente los pesticidas, los pesticidas concentrados deben estar almacenados y caja cerrada con llave.

Whenever you are not actively mixing pesticides, the concentrated pesticides should be locked in the box.

Cada pesticida que estás transportando debe tener una etiqueta completa con toda la información.

Each pesticide you are transporting should have a complete label.



Photo by David Harrison



Photo by Wendy Hanson Mazet

El equipo que se usa para la aplicación de pesticidas se puede almacenar fuera de la caja de seguridad. Este equipo debe estar colocado en forma segura fuera de la cabina del vehículo.

Pesticide application equipment may be stored outside the lock box. It must be secured outside the cab of the vehicle.

El equipo de aplicación de pesticidas debe tener una etiqueta abreviada con el nombre de la compañía responsable del envase, el nombre del pesticida dentro del envase y la palabra clave de advertencia de ese pesticida.

Pesticide application equipment must have an abbreviated label attached with the name of the company responsible for the container, the name of the pesticide in the container and the signal word for that pesticide.

Los contenedores de pesticidas vacíos también deben transportarse en una caja cerrada con llave, y debe estar ubicada fuera de la cabina del vehículo.

Empty pesticide containers should also be transported in the lock box, outside the cab of the vehicle.



En general, el transporte de una cantidad pequeña de pesticidas no requiere un permiso.

In general, transporting a small amount of pesticides does not require a permit.

Consulta con el Departamento de Transporte de Nevada y de ese modo podrás averiguar si se requieren permisos o algún tipo de señalización pública. Ellos quizás querrán saber la cantidad y la marca del pesticida que se estará transportando.

Check with the Nevada Department of Transportation to find out if permits or placarding are required. They will want to know the amount and brand of pesticide you are transporting.



Photo by Wendy Hanson Mazet